

ДРАМАТУРГ І. КАРПЕНКО-КАРИЙ

До 150-річчя від дня народження

Іван Карпович Тобілевич народився 29 вересня 1845 р. в селі Арсенівці поблизу Єлисаветграда на Херсонщині в родині управителя поміщицького маєтку. Навчався в Бобринській трикласній повітій школі, яку успішно закінчив у 1859 р. В чотирнадцять років батько влаштував сина писарчуком канцелярії станового пристава у містечку Малий Вишні. З осені 1859 року працює канцеляристом у різних повітових установах Бобринця. Чинівницька служба одночасно і забрала багато часу. Та все ж він намагався розширювати свої знання, брав участь у виставах аматорського гуртка, організованого М. Кропивницьким, який теж служив тоді в Бобринці.

У 1865 р. повіт було передано з Бобринця до Єлисаветграда, куди переїжджають І. Тобілевич та М. Кропивницький. Тут Тобілевич працює столярничальником повітової поліції, а згодом — секретарем Єлисаветградського оліцейського управління. Він близько сходиться з місцевим театральним гуртком, що його організував учитель історії Микола Федоровський. На початку квітня 1868 р. І. Тобілевича переводять до Херсона. Як і в Єлисаветграді, тут він підтримує зв'язок з прогресивною інтелігенцією, знайомиться з учителем гімназії Дмитром Павловичем Пильчицьким — колишнім учасником Кіровоградського братства і приятелем Т. Шевченка.

У жовтні 1869 р. І. Тобілевич повертається до Єлисаветграда і знову поринає в громадське життя, багато працює як актор. Згодом він заприятелював з лікарем Панасом Михалевичем, який перед цим відбував заслання в Сибір, а в 70-х роках жив у Єлисаветграді під негласним наглядом поліції. З його ініціати було організовано гурток, який поступово починає набирати політичного спрямування. На початку 1884 р. його заборонили, а деяких членів заарештували. На слідстві з'ясувалося, що І. Тобілевич допомагає переховуватися політичним діячам, які перебувають на нелегальному становищі, видавав їм паспорти.

Повернувшись на родинний хутір Надія поблизу Єлисаветграда І. Тобілевич займається господарством і розпочинає працю над першими драматичними творами. В цей час до Єлисаветграда прибула на гастролях трупа М. Старицького, до складу якої входили молодші брати І. Тобілевича Микола та Панас. Запрошення М. Старицького і братів приєднатися до них І. Тобілевич охоче сприйняв і незабаром показав виступати під псевдонімом Карпенко-Карий. Але успішно розпочата акторська діяльність була притримана губернатором херсонського губернатора, в жовні вказувалося, що за І. Тобілевичем встановлено гласний нагляд поліції і йому потрібно негайно виїхати на проживання строком на три роки до міста, яке не підлягає посиленій охороні. Таким містом І. Тобілевич обрав Новочеркаськ, куди й переїхав у травні 1884 р. З цього часу він став вважатися політичним

засланцем. Оселившись у будинку маляра Балашова, І. Тобілевич підшукує роботу спершу в кузні, а потім папірній майстерні. Незабаром до нього приїхала артистка Софія Віталівна Дитківська, яка згодом стала дружиною драматурга. За три роки запланувати (1884—1887) письменник створив п'єси «Безталанна», «Наймичка», «Бондарівна», «Розумний і дурень», «Мартин Боруля».

У квітні 1887 р. міністерство внутрішніх справ задовольнило клопотання І. Тобілевича і дозволило йому повернутися на Україну й оселитися на хуторі Надія, де він майже два роки перебував під негласним наглядом поліції, займаючись звичайною сільською роботою. Лише після зняття у грудні 1889 р. гласного нагляду (а під негласним перебував до 12 березня 1903 р.) він повертається на сцену і активізує свою театральну і літературну діяльність.

У 1890 р. прибуває до Симферополя зі своєю трупою П. Сакаганського, до якої входив і Іван Тобілевич. Його репертуар складався в основному з його творів («Безталанна», «Мартин Боруля», «Сто тисяч») та деяких інших класичних авторів, як, приміром, опери «Запорожець за Дунаєм» С. С. Гулака-Артемовського, «Третій брат Карпенко-Карий...» спостережливий драматург і побутописець свого любимого народу... Це чудовий артист у ролях комічних батьків. Особливість маляро-російського обдарування виявляється і в його — це здібність розсміяти хороших сміхом і через хвилину викликати в публіці слізи. Талановиті брати — щасливі мати і народ, які породили на світ таких синів...»

Закінчив І. Тобілевич (Карпенко-Карий) артистичну діяльність у січні 1907 р. вже тяжко хворим. Оселившись на хуторі Надія, він незабаром виїхав до Ялти, сподіваючись, що цілий рік кримський клімат поліпшить здоров'я. Але цього не сталося, і через деякий час він вирушає з дружиною до берлінського професора Боаса. Після огляду пацієнта професор заявив, що хвороба (рак селезінки) невилкована. І. Тобілевичу не судилося втекти з рідних країв. 15 вересня 1907 року він помер у Берліні. Тип його переїзди в Україну і поховання поблизу хутора Надія поряд з могилою батька.

За більш як двадцять років літературної діяльності І. Тобілевич написав близько двадцяти п'єс, багато з них досі виставляються і зарубіжними театрами. Його драматургія — являє не тільки самобутню, а й актуальне сьогодні. Витуючись у творчості письменника, ми повинні добре усвідомити, яку Україну і яке суспільство будемо та які відносини будуть у ньому між людьми і, зрештою, яке ставлення буде до землі. Чи настане народ посткомуністичної доби її шанувати і працювати на ній? Земля і Батьківщина, стверджується твором письменника, є основою свободи, незалежності і заможного життя українського народу. Саме ці фактори формують національну свідомість народу.

Петро КИРИЧОК, доктор філологічних наук, професор Сімферопольського університету.

периодів в усій складності і суспільстві та соціальних суперечностях. Це помітила критика. І кримська жандармерія, яка за звичаєм петербурзького департаменту відповіла на драматургом таємний поліцейський нагляд. Про це свідчать, зокрема, рапорт справника Яттинського повіту Грекова від 8 жовтня 1899 р. за № 691 на ім'я таврійського губернатора.

Газети Криму дали високу оцінку артистичному складові трупи, яка виступала ще й у Севастополі, Ялті, а про брата Тобілевича зазначали: «В маленькому будинку бульварного театру скромно прихилився троїстий сям самородків-талантів, один від одного ширший, ширший... Скільки художньої віти дають вони; в них відчувається наявність частки божества, яку люди звикли називати обдаруванням». Належно оцінювали артистичні здібності М. Садовського і П. Сакаганського, газета «Крым» приділяла велику увагу творчості і театральній діяльності І. Тобілевича, про якого пише так: «Третій брат Карпенко-Карий... спостережливий драматург і побутописець свого любимого народу... Це чудовий артист у ролях комічних батьків. Особливість маляро-російського обдарування виявляється і в його — це здібність розсміяти хороших сміхом і через хвилину викликати в публіці слізи. Талановиті брати — щасливі мати і народ, які породили на світ таких синів...»

Закінчив І. Тобілевич (Карпенко-Карий) артистичну діяльність у січні 1907 р. вже тяжко хворим. Оселившись на хуторі Надія, він незабаром виїхав до Ялти, сподіваючись, що цілий рік кримський клімат поліпшить здоров'я. Але цього не сталося, і через деякий час він вирушає з дружиною до берлінського професора Боаса. Після огляду пацієнта професор заявив, що хвороба (рак селезінки) невилкована. І. Тобілевичу не судилося втекти з рідних країв. 15 вересня 1907 року він помер у Берліні. Тип його переїзди в Україну і поховання поблизу хутора Надія поряд з могилою батька.

За більш як двадцять років літературної діяльності І. Тобілевич написав близько двадцяти п'єс, багато з них досі виставляються і зарубіжними театрами. Його драматургія — являє не тільки самобутню, а й актуальне сьогодні. Витуючись у творчості письменника, ми повинні добре усвідомити, яку Україну і яке суспільство будемо та які відносини будуть у ньому між людьми і, зрештою, яке ставлення буде до землі. Чи настане народ посткомуністичної доби її шанувати і працювати на ній? Земля і Батьківщина, стверджується твором письменника, є основою свободи, незалежності і заможного життя українського народу. Саме ці фактори формують національну свідомість народу.

Клене мій безлистя, клене скрижанілий,
Чом ти похилився в заметілі білій?
Можеш, може угледіти? Щось понува здала ти?
За село нечаче вишнев погуляти.
І, як сторжеє п'яний, вибрів на дорогу
Та й затрув в заметі, приморозив ногу.
Ой і сам хиллю, а їм не з утоми, —
З дружиною гуляти не діду додому.
Там вербу помітив, там зустрів ялину,
Наслівав про літо їм під хуртовину.
Сам собі здався як у такий же кленом,
Тільки не безлистя, а, як рунь, зеленим.
І, сп'янявши зовсім, я під хуртовину
Обіймав березку, як чужу дружину.

Переклав Василь ЮХИМОВИЧ.

1925
Гай без листя, поле голе,
У тумані все змінилось.
Колесом за сині гори
Сонце тихе закотилось.

Вибита драма дорога,
Ії примарилось, приснилось,
Що вже зовсім, зовсім трохи
До зими чекати лишилось.

Ой і сам я край узліся
Вчора бачив кризь тумани:
Лашаком буланним місяць
Запрягався в наші сани.

1917—1918.
Не жалю, не зову, не плачу.
Все мина, як з білих яблунь дим.
Прив'ядання золотом позначений,
Я не буду більше молодим.

Серце, ти вже так не будеш битися,
Перемяте палорозю літ,
Сторона березового ситцю
Не замантив босого в похід.

Дух бродячий, ти не той, що зроду
На устах вогнем палахкотів.
Де ж узять колишню свіжу вроду,
Шал очей і повнь почуттів?

Я тепер скуляний на бажання,
Сайте мій, чи ти приснився мені?
Мов лютий, мов весняно ранню
Я промчав на райдужним коні.

Тліня жада на тебе і на мене,
Тихо гадає клена листя мідь...
Будь же ти навк благословенно,
Що першою розквітнуть і зотліє.

1922
Переклав Кость ЖИТНИК.

СОЛОВЕЙ РОСІЙСЬКОЇ ПОЕЗІЇ

З жовтня виповнюється 100 років від дня народження співучого солов'я російської поезії Сергія Єсеніна. Аж не віриться, що йому вже століття! В пам'яті нашої, палких прихильників його самобутнього таланту, Сергій Єсенін — вічномолодий поет. Адже йому було лише 30 років, коли він пішов із життя за межу вічності, залишивши нам свою невимрущую лірику.

Ми, українці, любимо і шануємо цього російського поета не лише за чарівну музику і яскраві художні образи його віршів, а й за те, що він любив, прихильно ставився до високої поезії нашого великого Кобзаря Тараса Шевченка.

«Шевченко відкрив мені очі, збагатив душевно, примусив уважніше ставитися до поетичного слова», — говорив Єсенін. А сестра поета згадувала, що «найкраще Сергій читав вірші. Особливо добре у нього виходили «Гайдамаки» Шевченка».

Нам дороге й те, що 18-річний молодий поет не тільки читав і завжди напам'ять вірші з «Кобзаря», а й переспівав російською мовою уривок з поеми Т. Шевченка «Княжна» і публікував його («Село», 1914 р.).

Влітку 1919 року С. Єсенін приїздив до Києва, а наступного, 1920 р., виступав з читанням своїх віршів у Харкові, як засвідчують біографи поета, Єсенін бував і в Криму.

Українські письменники не обійшли увагою постать цього яскравого, самобутнього поета. Пам'яті С. Єсеніна присвятили

Виткалося над озером полум'я зорі,
А в борю видзвонисто плачуть глухари.
Десь гонить вільгва в схованці-дулі,
Лий мені не плачешся — не беруть жалі.
Знаю, вийдеш ввечері за розгін дорі,
Сядем непомічені під сусідній стог.
Заплюну доп'яну, наче цвіт, зимну —
На хмельного з радощів не складуть вину.
Скинеш ти, голубуна, шок факт мерці,
Занесу безпалатну на всю ніч в куці.
І нехай видзвонисто плачуть глухари,
Є весела тугонька в полум'ї зорі.

Переклав Василь ЮХИМОВИЧ.

Клене мій безлистя, клене скрижанілий,
Чом ти похилився в заметілі білій?
Можеш, може угледіти? Щось понува здала ти?
За село нечаче вишнев погуляти.
І, як сторжеє п'яний, вибрів на дорогу
Та й затрув в заметі, приморозив ногу.
Ой і сам хиллю, а їм не з утоми, —
З дружиною гуляти не діду додому.
Там вербу помітив, там зустрів ялину,
Наслівав про літо їм під хуртовину.
Сам собі здався як у такий же кленом,
Тільки не безлистя, а, як рунь, зеленим.
І, сп'янявши зовсім, я під хуртовину
Обіймав березку, як чужу дружину.

Переклав Володимир СОСОРА.

1924.
Сліду не шукать мені під осінь
І в куцах не м'яти лободі.
Зі снопом висвяного волосся
Ти мені відсились назавжди.

На цоках з червоним соком ягід
Ніжна ти була і чарівна,
Схожа на рожевий сонця захід
І, мов сніг, проміня і ясна.

Хоч твої очей потьмарились зерниці
І тонке їм я розтануло, як звук,
Та лишився в складночух хустини
Запах меду від невинних рук.

В тихих час, коли зорят, мов котик,
Ляпкою на дає мій рот,
Добро слухав про твої чешоти
Чую в пісні вітру й водних сот.

Хай мені шепоче синій вечір,
Що ти пісня й мрія золоті,
Все ж, хто вигадав гучний твій стан і плечі,
Той приклад до тайні вуста.

Сліду не шукать мені під осінь
І в куцах не м'яти лободі.
Зі снопом висвяного волосся
Ти мені відсились назавжди.

1915—1916
Прощай, мій друже, — серце стук, —
Любий мій, ти в грудях — до кінця
На роду написана розлука
Десь там згодом зустріч обця.

Прощай, ні слова більше, брате,
Не споминуй брї і жаль облиши, —
В ція житті не новина вижрати,
Але й жити, звісно, не новш.

1922
Переклав Кость ЖИТНИК.



С. ЄСЕНІН 1925 р.

вірші В. Сосюра, Ю. Яновський, статті — П. Тичина, Д. Павличко, Володимир Сосюра видані книгою перекладів поезій С. Єсеніна («Черемха», К., 1959). А 1975 року до 80-річчя від дня народження поета, у видавничій художньої літератури «Дніпро» в Києві вийшов томик поезій С. Єсеніна у перекладах сучасних українських поетів. Подано кілька поезій з цієї книги.

Данило КОНОНЕНКО.

СЕРГІЙ ЄСЕНІН

Виткалося над озером полум'я зорі,
А в борю видзвонисто плачуть глухари.
Десь гонить вільгва в схованці-дулі,
Лий мені не плачешся — не беруть жалі.
Знаю, вийдеш ввечері за розгін дорі,
Сядем непомічені під сусідній стог.
Заплюну доп'яну, наче цвіт, зимну —
На хмельного з радощів не складуть вину.
Скинеш ти, голубуна, шок факт мерці,
Занесу безпалатну на всю ніч в куці.
І нехай видзвонисто плачуть глухари,
Є весела тугонька в полум'ї зорі.

Клене мій безлистя, клене скрижанілий,
Чом ти похилився в заметілі білій?
Можеш, може угледіти? Щось понува здала ти?
За село нечаче вишнев погуляти.
І, як сторжеє п'яний, вибрів на дорогу
Та й затрув в заметі, приморозив ногу.
Ой і сам хиллю, а їм не з утоми, —
З дружиною гуляти не діду додому.
Там вербу помітив, там зустрів ялину,
Наслівав про літо їм під хуртовину.
Сам собі здався як у такий же кленом,
Тільки не безлистя, а, як рунь, зеленим.
І, сп'янявши зовсім, я під хуртовину
Обіймав березку, як чужу дружину.

Переклав Василь ЮХИМОВИЧ.

1925
Гай без листя, поле голе,
У тумані все змінилось.
Колесом за сині гори
Сонце тихе закотилось.

Вибита драма дорога,
Ії примарилось, приснилось,
Що вже зовсім, зовсім трохи
До зими чекати лишилось.

Ой і сам я край узліся
Вчора бачив кризь тумани:
Лашаком буланним місяць
Запрягався в наші сани.

1917—1918.
Не жалю, не зову, не плачу.
Все мина, як з білих яблунь дим.
Прив'ядання золотом позначений,
Я не буду більше молодим.

Серце, ти вже так не будеш битися,
Перемяте палорозю літ,
Сторона березового ситцю
Не замантив босого в похід.

Дух бродячий, ти не той, що зроду
На устах вогнем палахкотів.
Де ж узять колишню свіжу вроду,
Шал очей і повнь почуттів?

Я тепер скуляний на бажання,
Сайте мій, чи ти приснився мені?
Мов лютий, мов весняно ранню
Я промчав на райдужним коні.

Тліня жада на тебе і на мене,
Тихо гадає клена листя мідь...
Будь же ти навк благословенно,
Що першою розквітнуть і зотліє.

1922
Переклав Кость ЖИТНИК.

Відгомонила золота діворова
Беріза веселим шепотом шестистим.
І журавлі у неби верховімі
Вже не жалють більше ні за ким.

Кого жаліть? Та ж кожен — подорожній
В ція світї: заїде і полишить дім.
Про всі, що зникли, марить дика рожа
З широким місцем над ставом голубим.

Стою самотній на рівнині голій,
А журавлі одностій вітер вдаль.
Я повен дум про іонїє самоплюю,
Хоча нічого, що проїшло, не жалю.

Не жалю тих літ, які на вітер кинув,
В саду пала багаття горючих,
Та не снага когось йому згріть.

Не обгорять у горючих грона,
Від самоти не пропаде трава.
Як дерево паскаво листя ронить,
Так я роню смутні мій слова.

І якщо час із вітровим в змові
Згребє у жмуток їх, як звичайно...
Скажіть ви так... що золотий діврові
Відгомонило побо серед піл.

Переклав Володимир КОЛОМІЄЦЬ.

1924.
Сліду не шукать мені під осінь
І в куцах не м'яти лободі.
Зі снопом висвяного волосся
Ти мені відсились назавжди.

На цоках з червоним соком ягід
Ніжна ти була і чарівна,
Схожа на рожевий сонця захід
І, мов сніг, проміня і ясна.

Хоч твої очей потьмарились зерниці
І тонке їм я розтануло, як звук,
Та лишився в складночух хустини
Запах меду від невинних рук.

В тихих час, коли зорят, мов котик,
Ляпкою на дає мій рот,
Добро слухав про твої чешоти
Чую в пісні вітру й водних сот.

Хай мені шепоче синій вечір,
Що ти пісня й мрія золоті,
Все ж, хто вигадав гучний твій стан і плечі,
Той приклад до тайні вуста.

Сліду не шукать мені під осінь
І в куцах не м'яти лободі.
Зі снопом висвяного волосся
Ти мені відсились назавжди.

1915—1916
Прощай, мій друже, — серце стук, —
Любий мій, ти в грудях — до кінця
На роду написана розлука
Десь там згодом зустріч обця.

Прощай, ні слова більше, брате,
Не споминуй брї і жаль облиши, —
В ція житті не новина вижрати,
Але й жити, звісно, не новш.

1922
Переклав Василь ЮХИМОВИЧ.

ШЕВЧЕНКО І КРИМ

КОРОТКИЙ СЛОВНИК

Продовження.
Початок у № 24—38

Кернеренко Грицько (справж. — Кернер Григорій Борисович; 1863 — ?) — укр. письменник. Автор книжок «Невеликий збірник творів Грицька Кернеренки» (1890), «В досужий час. Лірика поезія» (1896), «Менти натхнення» (1910). Написав кілька поетичних творів про Шевченка. Біографія К. досі не досліджена. Відомо лише, що він вчився в Сімферопольській гімназії (учнівські списки тих літ у Кримському архіві не збереглися), вчив ведення хліборобства в Мюнхенському політехнікумі, потім займався господарством у своєму маєтку в Гуляйполі. — Г.Р.

Кирило (бл. 827—869) — просвітник християнства. Найдокладніший його життєпис подано в т.зв. Паннонській легенді, де мовиться, що, відбуваючи у 860—861 місію до Хозарії, К. провів зиму в Херсонесі Таврійському. Там побачив написані руськими письментами Євангеліо та Псалтир, що засвідчує існування в Київській Русі власних перекладів церковної літератури ще до появи вищезгаданих ним абетки. 862 К., з братом Мефодієм (бл. 815—885) на запрошення великоморавського князя Ростислава відбув до Моравії та Паннонії, де проповідував нову віру, створив азбуку (очевидно, глаголицю), переклав мовою слов'ян богослужбні книги. К. і Мефодій визнані християнською церквою за святих. Їхніми іменами було названо створену в 1845—46 у Києві таємну політ. організацію — Кирило-Мефодіївське братство, до якого належав Шевченко. — Г.Р.

Кириченко Степан Андрійович (нар. 1911) — укр. художник. Засл. діяч мистецтва України з 1963. У співавторстві з Н. Г. Клейн виконав мозаїчний триптих «Наша дума, наша пісня не вмре, не загине» (1959—60), мозаїки «Та не однокорю мене» (1961), «Нічого кращого немає, як тая мати молода» (1963), дитячі «Обзар» (1964—67) та ряд інших творів за шевченківськими мотивами. К. і Клейн — автори стели, приуроченої до 100-річчя від дня народження Лесі Українки (Ялта, 1971). — О.Я.

Киричок Петро Максимович (нар. 1923) — укр. літературознавець. Перший завідувач кафедрою укр. мови та літератури Кримського пед. ін-ту після відкриття її в 1955. Професор Сімферопольського ун-ту. Досліджує переважно творчість корифеїв укр. театру та історію виступів очолюваних ними труп у Криму, написав два видані в Києві і Сімферополі книжки про М. Л. Кропивницького. 1959 у Криму видав в упорядкуванні К., з його післямовою та примітками випущено «Балади» Шевченка. В укр. періодиці та варшавському часописі «Наша культура» опублікував ряд статей на тему «Слово Шевченка під час Другої світової війни», використавши в них власні фронтальні спостереження (К. воював під Києвом, Ленінградом, Волховом, у Прибалтиці). На 27-й науковій шевченківській конференції 1986 в Сімферополі виступив з доповіддю «Традиції Т. Г. Шевченка у творчості М. Л. Кропивницького та І. К. Тобілевича (Карпенка-Карого)». К. — член авторського колективу цього словника. — Г.Р.

Кішка Самійло (? — 1602) — гетьман Віська Запорозького в 1599—1602. Можливо, і перед 1575 був кошовим отаманом чл гетьманом, як його поіменовано в літописі С. Величка, де наведено лист запорозького кошового І. Сірка до кримського хана, датований 23.IX.1575. К. брав участь у морських походах козаків на Туреччину, а в 70-х рр. потрапив у полон і близько 25 літ перебував у неволі. 1599 підняв повстання бранців на турецькій галері, що стояла біля кримського міста Козлова (Гезлева), і на здобутому судні дістався з побратимством до острова Тендір. Після повернення в Україну був обраний гетьманом. Загинув під час польсько-шведської війни в Лівоні, куди поїхав козацькі загони.

Повстання невільників на чолі з К. оспіване в народній думі, яка була для Шевченка одним з тих фольклорних джерел, що допомагали поетові відчувати дух давньої минування при написанні віршів «Іван Підкова» та поеми «Гамалія». — В.К.

Клейн Надія Георгіївна (нар. 1921) — укр. художниця. Всі свої мозаїчні картини за мотивами шевченківських творів, а також стелу в Ялті на відзначення 100-річчя від дня народження Лесі Українки створила у співавторстві з С. А. Кириченко. — О.Я.

Ковалюк Євдокимівна (нар. 1923) — актриса Кримського укр. муз.-драм. театру, в постановках якого виконувала ролі ключиці («Назар Стодоля», 1961), Тетяни («Титарівна», 1964). — О.Б.

Ковальов Віктор Васильович (1822—1894) — укр. художник. Познайомився з Шевченком після вступу до петерб. Академії мистецтв 1844 і до весни 1845 жив з ним у сусідніх кімнатах

ВЕРНІСАЖ ОЛЕКСАНДРА РЕСТЕНКА

Якось Марії Приймаченко приснився сон: вийшла вона на подвір'я, бачить — за лісом величезне полум'я. Чує голос: гасіть, бо як не загасите — всі згорите.

Те, що залишилося на землі після того полум'я, художник Олександр Рестенко, який проживає тепер у Сімферополі, бачив, бо був ліквідатором чорнобильського лиха. Три місяці він пробує у зоні і все те дало поштовх до циклу картин, що експонуються в редакції газети «Кримська світлиця».

Сюжетно-тематичні композиції, портрети та пейзажі виконані в техніці «наїв». Своєю художньо манерою О. Рестенко відомо на протязі останнього десятиріччя робить самобутньо-примітивною, дивиться на світ відкритими добрими очима.

Народився Олександр у селі Нюкчий Булаць, що на Полтавщині. Ходив пішки у Лубни до студії Будинку культури, закінчив Одеське театральне-художнє училище, працював голливудським художником театру ляльок у Запоріжжі і художником-постановником ТЮГу, навчався у Ленінградському інституті театру, музики і кіно.

Роботи О. Рестенка можна співставити з творами А. Руссо, І. Генераліна, Н. Піросмані, М. Приймаченко. Олександр висловлює почуття до простої селянської людини по-своєму, через народний фольклор. Кожна його композиція — це мізансцена, перероблена живописним мазком до того звучання, що відчуває в душі сам художник. У його творчості є документальне відтворення сільської праці та побуту українського селянина.

Привертає увагу на виставці тріптих про село, що снігом заповилено; потім приходить весна, а біля криниці, на горіді і у полі — селяни. А місячна ніч над селом до болю бентежить, бо це покинуте село з темними очима — вікнами хат на березі чорного, як ніч, озера. Символічний портрет дівчини з жовтими волоссями, як пшеничне поле і зво-



рушливий погляд. Такими ж широко розкритими, круглими очима дивиться на нас і зелений кіт серед квітів, а на рожевому горизонті — половинні людських голів.

У композиціях козак в степу, що зліз з білого коня, портрети з птахами, портрети з котом і півнем угадується і сам автор цих своєрідних живописних робіт.

Філософський задум митця простежується на полотні, де зображений селянин у білій, як сніг, сорочці за столом, відкритим такою ж чистою білою скатертною, а доверху його — нескінченне небо «якне життя».

Бажаючи ознайомитися з самобутньою творчістю Олександра Рестенка можуть завітати до «Кримської світлиці» до 15 години щодня, крім суботи та неділі.

Микола ЛІСОВИЙ, Світлиця Євгена ВЛАСОВА.

ПРЕЗЕНТАЦІЯ КНИГИ

Нещодавно в Ялті відбулася презентація антології поезії «Молоде вино», що була видана восени минулого року творчою асоціацією «500» у квітському видавництві «Смолоскип». Книга представляє собою есенцію новітнього молодіжного літературного процесу в Україні. Під її дахом зібрані два десятки різних регіонів нашої країни та з-за кордону, більшість з яких раніше друкувалися лише в періоді 90-х років.

Молоді поети та видавці Осип Зінкевич поклали квіти до пам'ятника Лесі Українки і Степана Руданського і Степана Руданського. Організував презентаційні зустрічі в Ялті член Спілки письменників України Віктор Виноградно до Клубу української творчої інтелігенції міста.

Наш кор.



Допоможіть розшукати

Розшукую дітей моєї тітки Тетяни Григорівни Козицької. Відомо, що вона народилася 1892 року у місті Хмільнику (тепер Вінницької області), а в 1920 році померла в одній з лікарень Вінниці від запалення легенів. Як свідчать документи, після її смерті залишилися двоє дітей: дівчинка Лілія і хлопчик Семен. Чоловік Тетяни Григорівни, Василь, далі займався вихованням дітей. Але в 1923 року він помер у Гайсині.

Подальша доля дітей невідома. Але нещодавно з Вінниці мені прийшло повідомлення про те, що Лілія під час опуклого переїзду до Криму. Що сталося із Семеном — невідомо.

До листа додаю фотокартку. На ній Тетяна Григорівна і Василь Миколайович Козицькі.

Ліло, може, ти десь живеш біля мене дуже близько, тож відгукніси! З пошаною пенсіонерка Єліза Харитонівна Бурдина.

Моя адреса: Сімферопольський район, село Новожиливіца, вулиця Комсомольська, 6.

Катерина Серебрянська — повернулася чемпіонкою

Виступаючи на світовій першості з художньої гімнастики, що проводилася у вересні цього року в Австрії, відома сімферопольська спортсменка Катерина Серебрянська поділила перше місце з болгаркою Маріною Петровою.

Обидві вони визнані абсолютними чемпіонками. Щиро вітаємо нашу землячку за одним блискучим спортивним досягненням.

Микола ЛІСОВИЙ, Світлиця Євгена ВЛАСОВА.

Футбол — не купівля шуб

Про скандал навколо матчу між київським «Динамо» та грецьким клубом «Панатінаїкосом» нині тільки й мови у футбольних уболівальниках. Відносно справжніх його причин поки що доводиться лише здогадуватися.

Хто винен у тому, що сталося? Іспанський арбітр Ньето, який відправив на матч об'язки головного судді? Можливо. Не будемо ідеалізувати моральних якостей зарубіжних арбітрів. Бездоганне знання футбольного кодексу зовсім не виключає, скажемо м'яко, сутю людських слабостей.

Привертає увагу, зокрема, та обставина, що іспанець не повідомив керівництво УЄФА про спробу дати йому хабара якнайперше. Певне, йому було над чим задуматися.

Президент динамівського клубу Г. Суркіс у своїх виступах звинувачує верховників УЄФА, запевняючи нас, що це підготовлена ними провокація. Але в чому тоді і сенс і де незаперечні докази? УЄФА до подібних скандалів звикла і діє в таких випадках рішуче, бо вона не є судовою інстанцією, щоб розбиратися у запутаних справах. Тим більше, що календар єврокубків не спланований на те, аби чекати детального розбору різних пригод.

Мабуть, найбільше винні всі-таки керівники нашого столичного клубу. В їхні обов'язки зовсім не входило так упадати біля пана Ньето. Відвідани ним київських крамниць, намір придбати дружини і матері дорогі шуби, клопіт з торговими чеками — то абсолютно приватна справа іспанського громадянина. І нашим керівникам потрібно було триматися якнайдалі від магазинних воєвків, бо футбол тут ні причому.

В результаті постраждав авторитет українського футболу, а «Динамо» на три сезони вибуло з розіграшу єврокубків.

Г. Рудницький.

ФІРМА «ЮГ АУРА» ЛІКВИДУЄТЬСЯ. Претензії приймаються в течение двух месяцев. АДМИНИСТРАЦИЯ. Межотраслевое предприятие «ЮГ-СИНТЕЗ», все претензии принимаются в течение двух месяцев. АДМИНИСТРАЦИЯ.

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ

Понеділок, 2 октября

- УТ-1 15.40 "Все — всем". 17.00 УТН. 17.10 Наше время. 17.20 Игра в классики. 17.55 Телевидение о телевидении. 18.15 М/ф. 18.35 Телефильм "Гражданин верноподданный". 19.10 Бар "Черный кот". 19.25 "Приватизация: опыт, проблемы". 19.45 УТН. 20.00 Футбол. "Шахтер" — "Динамо". 20.45 "1 + 1". "Сенсация". 21.45 Спокойной ночи, дети. 22.00 УТН. 22.45 "1 + 1". Х/ф "Посредник" / Великобритания. 0.55 Наше время. 1.10 УТН. 1.20 Х/ф "Алиса и буканист".

ОРТ

- 6.00 Телеутро. 9.00 Новости. 9.15 "Тропиканка". 16.35 "Элен и ребята". 17.00 Джам. 17.30 Семь дней спорта. 18.00 Новости. 18.20 "Тропиканка". 19.10 "Час пик". 19.35 Киевская панорама. 20.00 Мн. В.Познера. 20.45 Спокойной ночи, малыши. 21.00 Время. 21.50 Фантастический детектив "Бага", 1 серия / Великобритания. 22.50 "Сергей Есенин". Д/ф. 23.30 Твнина убийства Лоры Палмер в сериале "Твин Пикс".

УТ-2, КРЫМ-ТВ

- 9.00 Программа передач. 9.05 Окна в мир. 7.35 Х/ф "Тихий Дон", 1 серия. 11.20 Салон "Анастасия". 11.40 "Шерлок Холмс". 12.35 "Рейтинг". Пресс-клуб. 13.20 ЧИЗ. 13.40 Музыкальный мир. 13.50 Футбол как футбол. 14.50 Окна. Новости. 15.00 Концерт капеллы бандуристов Украины. 16.00 Сезон. 16.20 БИЗ-ТВ Украина. Муз. программа. 17.45 "Люди Крыма". 18.00 ТНК. 18.20 Крым спортивный. 18.50 Болгарские встречи. 19.10 В правительстве Крыма. 19.40 Реклама. Кипити. 19.50 Приватбанк. 20.15 Видеотекст. 20.30 "Санта-Барбара". 20.30 "Санта-Барбара". 20.20 "Деловые люди". 22.10 "Межпром" предлагает. 22.25 "Лучшие учебники — детям". 23.00 Крестьяне. 0.00 "Финансовое обозрение". 1.30 Музыкальный мир.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

- 18.00 М/ф. 18.30 Муз.микс. 18.45 Телегазета. 19.00 "Маринар" (5 серия). 19.30 "Формула успеха". 19.40 Х/ф "Кровь охотника". 21.15 Телегазета. 21.30 Мир электронных развлечений. 22.00 Фильм "Прах и кровь" (3 серия). 22.50 Муз.микс. 23.05 "По ту сторону закона".

Вторник, 3 октября

- УТ-1 7.00 Анонс-клип. 7.05 Мир за вчера. 7.15 Армогазизм. 7.25 Анонс-сенс. 7.45 Доброе утро, Украина. 8.45 Экспресс-информ. 9.00 "1 + 1". "Сенсация". 10.00 "Счастье". 10.30 И только музыка. 10.50 Х/ф "Посредник" / Великобритания. 13.00 УТН. 13.10 Полдень. 13.55 Доброе вам здоровья. 14.25 "1 + 1". "Возвращение Арсена Лопуена". 8 серия. 15.40 "Все — всем". 17.00 УТН. 17.10 Наше время. 17.15 Гандбол. Женщины. "Мотор" — "Автомобилист". 17.45 М/ф "Летающий дом", 1 серия. 18.15 Художник В.Болдарев. 18.45 И только музыка. 19.15 "Приватизация: опыт, проблемы". 19.30 Бар "Черный кот". 19.45 Финансовое обозрение. 20.00 УТН. 20.25 Футбол плюс. 20.45 "1 + 1". "Сенсация". 21.45 Спокойной ночи, дети. 22.00 УТН. 22.35 Наше время. 22.45 "1 + 1". Вестерн "Одноглазые вальеты" / США. 1.15 Экспресс-информ. 1.30 Наше время. 1.35 УТН. 1.45 Творческий вечер Олексы Вересты.

ОРТ

- 6.00 Телеутро. 9.00 Новости. 9.15 "Тропиканка". 16.35 "Элен и ребята". 17.00 "Дюймовочка". 17.30 Семь дней спорта. 18.00 Новости. 18.20 "Тропиканка". 19.10 "Час пик". 19.35 Киевская панорама. 20.00 Твнина. 20.45 Спокойной ночи, малыши. 21.00 Время. 21.50 Историческая мелодрама "Яр" (по повести С.Есенина). 23.30 Москва — Кремль. 23.50 Карнавал цветов. Эстрадная программа. 0.45 "Твин Пикс". Сериал.

ОРТ

- 6.00 Телеутро. 9.00 Новости. 9.15 "Тропиканка". 16.35 "Элен и ребята". 17.00 "Дюймовочка". 17.30 Семь дней спорта. 18.00 Новости. 18.20 "Тропиканка". 19.10 "Час пик". 19.35 Киевская панорама. 20.00 Твнина. 20.45 Спокойной ночи, малыши. 21.00 Время. 21.50 Историческая мелодрама "Яр" (по повести С.Есенина). 23.30 Москва — Кремль. 23.50 Карнавал цветов. Эстрадная программа. 0.45 "Твин Пикс". Сериал.

УТ-2, КРЫМ-ТВ

- 9.00 ТНК. 9.15 Окна. Новости. 9.30 Шоу одинокого холостяка. 9.50 Грани. 10.20 Звезды кинобюсинга. 10.50 Выход. 11.20 Музыкальный мир. 11.30 "Санта-Барбара". 12.20 Т/ф "Беретти. Отец и сын". 12.40 Школьный экран. Укр. литература. Н.Винграновский. "Серый". 13.05 "Кенди". 13.30 Х/ф "Американская трагедия", 2 серия — "Притворное общество". 14.35 Люди с вольной степи. 14.50 Окна. Новости. 15.00 Х/ф "Миллион в брачной корзине". 16.30 Светлиця. 17.45 "Люди Крыма". 18.00 ТНК. 18.20 "Барев". 19.20 100 лет со дня рождения С.Есенина. 20.15 Видеотекст. 20.30 "Санта-Барбара". 21.10 "Кримская промьнь". 22.10 Выставка художника В.Макева. 22.20 Кинозал "Барев". 0.00 Бизнес-форум. 0.50 Международное туристическое обозрение. 0.50 Музыкальный мир. 1.00 СИТ. 1.15 Х/ф "Д'Артаньян и три мушкетера". 1 серия.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

- 18.00 М/ф. 18.30 Муз.микс. 18.45 Телегазета. 19.00 "1 + 1". "Сенсация". 19.30 "Против течения" (4 серия). 20.20 "Ньювейз — путь к красоте". 20.40 Муз.микс. 20.55 Телегазета. 21.10 "Кримская промьнь". 21.35 Х/ф "Посредник-2". 23.00 Муз.программа ЧТРК "Клуб Пн.Эс.Пн".

УТ-2, КРЫМ-ТВ

- 9.00 Программа передач. 9.05 Окна в мир. 7.35 Х/ф "Тихий Дон", 1 серия. 11.20 Салон "Анастасия". 11.40 "Шерлок Холмс". 12.35 "Рейтинг". Пресс-клуб. 13.20 ЧИЗ. 13.40 Музыкальный мир. 13.50 Футбол как футбол. 14.50 Окна. Новости. 15.00 Концерт капеллы бандуристов Украины. 16.00 Сезон. 16.20 БИЗ-ТВ Украина. Муз. программа. 17.45 "Люди Крыма". 18.00 ТНК. 18.20 Крым спортивный. 18.50 Болгарские встречи. 19.10 В правительстве Крыма. 19.40 Реклама. Кипити. 19.50 Приватбанк. 20.15 Видеотекст. 20.30 "Санта-Барбара". 20.30 "Санта-Барбара". 20.20 "Деловые люди". 22.10 "Межпром" предлагает. 22.25 "Лучшие учебники — детям". 23.00 Крестьяне. 0.00 "Финансовое обозрение". 1.30 Музыкальный мир.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

- 18.00 М/ф. 18.30 Муз.микс. 18.45 Телегазета. 19.00 "Маринар" (5 серия). 19.30 "Формула успеха". 19.40 Х/ф "Кровь охотника". 21.15 Телегазета. 21.30 Мир электронных развлечений. 22.00 Фильм "Прах и кровь" (3 серия). 22.50 Муз.микс. 23.05 "По ту сторону закона".

УТ-1

- 7.00 Анонс-клип. 7.05 Мир за вчера. 7.15 Армогазизм. 7.25 Анонс-сенс. 7.45 Доброе утро, Украина. 8.45 Экспресс-информ. 9.00 "1 + 1". "Сенсация". 10.00 "Счастье". 10.30 И только музыка. 10.50 Х/ф "Посредник" / Великобритания. 13.00 УТН. 13.10 Полдень. 13.55 Доброе вам здоровья. 14.25 "1 + 1". "Возвращение Арсена Лопуена". 8 серия. 15.40 "Все — всем". 17.00 УТН. 17.10 Наше время. 17.15 Гандбол. Женщины. "Мотор" — "Автомобилист". 17.45 М/ф "Летающий дом", 1 серия. 18.15 Художник В.Болдарев. 18.45 И только музыка. 19.15 "Приватизация: опыт, проблемы". 19.30 Бар "Черный кот". 19.45 Финансовое обозрение. 20.00 УТН. 20.25 Футбол плюс. 20.45 "1 + 1". "Сенсация". 21.45 Спокойной ночи, дети. 22.00 УТН. 22.35 Наше время. 22.45 "1 + 1". Вестерн "Одноглазые вальеты" / США. 1.15 Экспресс-информ. 1.30 Наше время. 1.35 УТН. 1.45 Творческий вечер Олексы Вересты.

УТ-2, КРЫМ-ТВ

- 9.00 ТНК. 9.15 Окна. Новости. 9.30 Витражи. 10.15 Музыкальный мир. 10.35 Международное туристическое обозрение. 10.55 Музыкальные новости. 11.15 Для детей. "Хочу еще". 11.30 "Санта-Барбара". 12.20 Играть все. 12.40 Школьный экран. История Украины. Петр Саган-Ландиш. 13.05 "Кенди". 13.30 "Американская трагедия", 2 серия — "Иллюзии". 14.40 "Киев. Сквозь столетия". 14.50 Окна. Новости. 15.00 Х/ф "Муж собаки Баскервилей". 16.10 Художник-символист М.Сапожников. 16.40 Музыкальный мир. 16.50 Программа ТВ. 16.55 Прогноз погоды. 17.45 "Кримская промьнь". 18.30 Студия "Бриз" в ВМС Украины. 19.00 Афта хаберлеры. 19.20 Марабуньиз, баллап! 19.40 Джамин нетер. 20.00 Ана Юрт. 20.30 "Санта-Барбара". 21.20 Видеотекст. 21.30 Бедки программа. 22.55 Пятый угол. 23.25 Саунд-парк. 23.45 Окна. Новости. 0.00 "Д'Артаньян и три мушкетера". 2 серия.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

- 18.00 М/ф. 18.30 Муз.микс. 18.45 Телегазета. 19.00 "Маринар" (8 серия). 19.30 Муз.микс. 19.50 Телегазета "Ход конем". 20.30 "Намедни". 21.10 Муз.микс. 21.25 Телегазета. 21.40 Х/ф "Мадам Дюбарн".

УТ-1

- 7.00 Анонс-клип. 7.05 Мир за вчера. 7.15 Армогазизм. 7.25 Анонс-сенс. 7.45 Доброе утро, Украина. 8.45 Экспресс-информ. 9.00 "1 + 1". "Сенсация". 10.00 Оранта. 10.30 Х/ф "Ищите женщину". 13.00 УТН. 13.10 Полдень. 13.55 Баскетбол. "Казачка" / Запорожье / — "Акро" / Бухарест. 14.35 "Гелена", 69 серия. 17.40 "Все — всем". 17.00 УТН. 17.10 Наше время. 17.20 Фант-лото "Надежда". 18.05 М/ф "Летающий дом", 2 серия. 18.35 Д/ф "Полуостров сокровищ", 1 часть. 19.00 "Приватизация: опыт, проблемы". 19.15 Бар "Черный кот". 19.30 Финансовое обозрение. 19.45 УТН. 20.00 Футбол. "Динамо" — "Заря-Малк". 20.45 "1 + 1". "Сенсация". 21.45 Спокойной ночи, дети. 22.00 УТН. 22.45 "1 + 1". Триллер "А теперь не смотри" / Великобритания — Италия. 0.30 Спортклубер. 0.45 Арт-майдан. 1.15 Экспресс-информ. 1.30 Наше время. 1.35 УТН. 1.45 Баскетбол. "Динамо" / Киев / — "Монтана" / Болгария. 2 тайм.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

- 18.00 М/ф. 18.30 Муз.микс. 18.45 Телегазета. 19.00 "1 + 1". "Сенсация". 19.30 "Против течения" (4 серия). 20.20 "Ньювейз — путь к красоте". 20.40 Муз.микс. 20.55 Телегазета. 21.10 "Кримская промьнь". 21.35 Х/ф "Посредник-2". 23.00 Муз.программа ЧТРК "Клуб Пн.Эс.Пн".

УТ-1

- 7.00 Анонс-клип. 7.05 Мир за вчера. 7.15 Армогазизм. 7.25 Анонс-сенс. 7.45 Доброе утро, Украина. 8.45 Экспресс-информ. 9.00 "1 + 1". "Сенсация". 10.00 Финансовое обозрение. 10.15 И только музыка. 10.30 Х/ф "Одноглазые вальеты" / США. 13.00 УТН. 13.10 "Миллерия красоты". 13.40 Баскетбол. "Киев-Баскет" — БК "Компакт" / Болгария. 15.40 "Все — всем". 17.00 УТН. 17.10 Наше время. 17.15 Гандбол. Женщины. 17.25 Дени Веселенко. Конференция юных астрономов в КНР. 18.25 "Камерата". 18.55 Хроника МВД. 19.10 Бар "Черный кот". 19.25 "Приватизация: опыт, проблемы". 19.45 УТН. 20.00 Баскетбол. "Казачка" / Запорожье / — "Акро" / Бухарест. 20.35 Спортклубер. 20.50 "Сенсация". 21.45 Спокойной ночи, дети. 22.00 УТН. 22.35 "Укрпошто". 22.45 Х/ф "Ищите женщину". 1.15 Экспресс-информ. 1.30 Наше время. 1.35 УТН. 1.45 Хор Церквы Христа. 2.30 Весь мир театра / Роман Виктюк. /

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

- 18.00 М/ф. 18.30 Муз.микс. 18.45 Телегазета. 19.00 "Маринар" (8 серия). 19.30 Муз.микс. 19.50 Телегазета "Ход конем". 20.30 "Намедни". 21.10 Муз.микс. 21.25 Телегазета. 21.40 Х/ф "Мадам Дюбарн".

УТ-1

- 7.00 Анонс-клип. 7.05 Мир за вчера. 7.15 Армогазизм. 7.25 Анонс-сенс. 7.45 Доброе утро, Украина. 8.45 Экспресс-информ. 9.00 "1 + 1". "Сенсация". 10.00 Финансовое обозрение. 10.15 И только музыка. 10.30 Х/ф "Одноглазые вальеты" / США. 13.00 УТН. 13.10 "Миллерия красоты". 13.40 Баскетбол. "Киев-Баскет" — БК "Компакт" / Болгария. 15.40 "Все — всем". 17.00 УТН. 17.10 Наше время. 17.15 Гандбол. Женщины. 17.25 Дени Веселенко. Конференция юных астрономов в КНР. 18.25 "Камерата". 18.55 Хроника МВД. 19.10 Бар "Черный кот". 19.25 "Приватизация: опыт, проблемы". 19.45 УТН. 20.00 Баскетбол. "Казачка" / Запорожье / — "Акро" / Бухарест. 20.35 Спортклубер. 20.50 "Сенсация". 21.45 Спокойной ночи, дети. 22.00 УТН. 22.35 "Укрпошто". 22.45 Х/ф "Ищите женщину". 1.15 Экспресс-информ. 1.30 Наше время. 1.35 УТН. 1.45 Хор Церквы Христа. 2.30 Весь мир театра / Роман Виктюк. /

УТ-2, КРЫМ-ТВ

- 9.00 ТНК. 9.15 Окна. Новости. 9.30 Витражи. 10.15 Музыкальный мир. 10.35 Международное туристическое обозрение. 10.55 Музыкальные новости. 11.15 Для детей. "Хочу еще". 11.30 "Санта-Барбара". 12.20 Играть все. 12.40 Школьный экран. История Украины. Петр Саган-Ландиш. 13.05 "Кенди". 13.30 "Американская трагедия", 2 серия — "Иллюзии". 14.40 "Киев. Сквозь столетия". 14.50 Окна. Новости. 15.00 Х/ф "Муж собаки Баскервилей". 16.10 Художник-символист М.Сапожников. 16.40 Музыкальный мир. 16.50 Программа ТВ. 16.55 Прогноз погоды. 17.45 "Кримская промьнь". 18.30 Студия "Бриз" в ВМС Украины. 19.00 Афта хаберлеры. 19.20 Марабуньиз, баллап! 19.40 Джамин нетер. 20.00 Ана Юрт. 20.30 "Санта-Барбара". 21.20 Видеотекст. 21.30 Бедки программа. 22.55 Пятый угол. 23.25 Саунд-парк. 23.45 Окна. Новости. 0.00 "Д'Артаньян и три мушкетера". 2 серия.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

- 18.00 М/ф. 18.30 Муз.микс. 18.45 Телегазета. 19.00 "Маринар" (8 серия). 19.30 Муз.микс. 19.50 Телегазета "Ход конем". 20.30 "Намедни". 21.10 Муз.микс. 21.25 Телегазета. 21.40 Х/ф "Мадам Дюбарн".

УТ-1

- 7.00 Анонс-клип. 7.05 Мир за вчера. 7.15 Армогазизм. 7.25 Анонс-сенс. 7.45 Доброе утро, Украина. 8.45 Экспресс-информ. 9.00 "1 + 1". "Сенсация". 10.00 Оранта. 10.30 Х/ф "Ищите женщину". 13.00 УТН. 13.10 Полдень. 13.55 Баскетбол. "Казачка" / Запорожье / — "Акро" / Бухарест. 14.35 "Гелена", 69 серия. 17.40 "Все — всем". 17.00 УТН. 17.10 Наше время. 17.20 Фант-лото "Надежда". 18.05 М/ф "Летающий дом", 2 серия. 18.35 Д/ф "Полуостров сокровищ", 1 часть. 19.00 "Приватизация: опыт, проблемы". 19.15 Бар "Черный кот". 19.30 Финансовое обозрение. 19.45 УТН. 20.00 Футбол. "Динамо" — "Заря-Малк". 20.45 "1 + 1". "Сенсация". 21.45 Спокойной ночи, дети. 22.00 УТН. 22.45 "1 + 1". Триллер "А теперь не смотри" / Великобритания — Италия. 0.30 Спортклубер. 0.45 Арт-майдан. 1.15 Экспресс-информ. 1.30 Наше время. 1.35 УТН. 1.45 Баскетбол. "Динамо" / Киев / — "Монтана" / Болгария. 2 тайм.

"ЧЕРНОМОРСКАЯ"

- 18.00